

**Protokoll**  
**über die 66. öffentliche/nicht öffentliche Sitzung des Hauptausschusses**  
**(zu TOP 2 - gemeinsame Sitzung mit dem Ausschuss für Finanzen und**  
**Rechnungsprüfung) am 12.09.2006**

**Beginn:** 18:00 Uhr  
**Ende:** 21:00 Uhr  
**Ort:** Multifunktionsraum, E 070, Stadthaus, Am Packhof 2-6,  
19053 Schwerin

---

**Anwesenheit**

**Vorsitzender**

Claussen, Norbert Oberbürgermeister

**ordentliche Mitglieder**

Block, Wolfgang	Die Linkspartei.PDS
Böttger, Gerd	Die Linkspartei.PDS
Haack, Thomas Dr.	SPD
Janew, Marleen	Die Linkspartei.PDS
Lange, Andreas	CDU
Priesemann, Christoph	fraktionslos
Rudolf, Gert	CDU
Schwesig, Manuela	SPD
Steinmüller, Rolf	Unabhängige Bürger
Strauß, Manfred	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN
Wilke, Wolfgang	CDU

**Verwaltung**

Bartsch, Ulrich  
Bode, Hans-Hermann  
Czerwonka, Frank  
Friedersdorff, Wolfram Dr.  
Henning, Reinhard  
Joachim, Martina  
Junghans, Hermann  
Kühne, Mathias Dr.  
Meyer, Christian

Nagat, Roswitha  
Rath, Torsten  
Ruhl, Andreas  
Sandner, Jochen  
Schlick, Stefan  
Schmidt, Doris  
Selke, Achim  
Wolf, Josef Dr.  
Wollenteit, Hartmut

### **Gäste**

Bürger, Beate  
Klößig, Hugo  
Müller, Guido  
Nieke, Lutz  
Preuß, Anke  
Schneider, Michael

**Leitung: Oberbürgermeister Norbert Claussen**

**Schriftführer: Simone Timper**

### **Festgestellte Tagesordnung:**

#### **Öffentlicher Teil**

1. Eröffnung der Sitzung, Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit und Festsetzung der Tagesordnung
  
2. Jahresabschlüsse der Eigenbetrieb und Gesellschaften
  - 2.1. Entlastung des Verwaltungsrates der Sparkasse für das Geschäftsjahr 2005  
Vorlage: 01214/2006
  
  - 2.2. Jahresabschluss 2005 Stadtwerke Schwerin GmbH  
Bestellung des Jahresabschlussprüfers für 2006  
Vorlage: 01221/2006
  
  - 2.3. Jahresabschluss 2005 - Zoologischer Garten Schwerin GGmbH  
Vorlage: 01222/2006

- 2.4. Jahresabschlüsse 2004 und 2005 - Kindertagesstättengebäudemanagement  
Vorlage: 01223/2006
- 2.5. Jahresabschluss 2005 - Stadtwirtschaftliche Dienstleistungen Schwerin (SDS)  
Vorlage: 01224/2006
- 2.6. Jahresabschluss 2004/2005 - Mecklenburgisches Staatstheater Schwerin gGmbH  
Vorlage: 01225/2006
- 2.7. Jahresabschluss 2005 der WGS - Wohnungsgesellschaft Schwerin mbH  
Bestellung des Jahresabschlussprüfers für 2006  
Vorlage: 01226/2006
- 2.8. Jahresabschluss 2005 - Schweriner Abwasserentsorgung (SAE)  
Vorlage: 01227/2006
- 2.9. Jahresabschluss 2005 - Nahverkehr Schwerin GmbH (NVS)  
Vorlage: 01228/2006
- 2.10. Jahresabschluss 2005 - Mecklenburger Verkehrsservice GmbH Schwerin (MVG)  
Vorlage: 01229/2006
- 2.11. Jahresabschluss 2005 - Schweriner Abfallentsorgungs- und Straßenreinigungsgesellschaft mbH (SAS)  
Vorlage: 01230/2006
- 2.12. Jahresabschluss 2005 - Gesellschaft für Beteiligungsverwaltung Schwerin mbH (GBV)  
Vorlage: 01236/2006
- 2.13. Feststellung des Jahresabschlusses des Geschäftsjahres 2005 und Bestellung des Wirtschaftsprüfers für den Jahresabschluss des Geschäftsjahres 2006 für die Bundesgartenschau Schwerin 2009 GmbH  
Vorlage: 01239/2006

- 2.14. Jahresabschluss 2005 - Kita gGmbH  
Vorlage: 01241/2006
  
- 3. Bestätigung der Sitzungsniederschrift der Sitzung vom 29.08.2006  
(öffentlicher Teil)
  
- 4. Wiedervorlage/n
  
- 4.1. Personalentwicklungskonzept für die Landeshauptstadt Schwerin -  
Rahmenkonzept  
Vorlage: 01100/2006
  
- 4.2. Bebauungsplan Nr. 09.91.01 / 6a "Hafen - Ehemaliges Molkereigelände  
- Beschluss über die eingegangenen Stellungnahmen und  
- Satzungsbeschluss über den Bebauungsplan gemäß § 10 BauGB  
Vorlage: 01176/2006
  
- 4.3. Bebauungsplan Nr. 46.03 "Schlossgärtnerei Schwerin - Am Küchengarten"  
(Ehemaliger Küchengarten)  
Vorlage: 01163/2006
  
- 4.4. Vorbereitende Untersuchung "Hopfenbruchweg/Güterbahnhof"  
Einstellung des Verfahrens  
Vorlage: 01217/2006
  
- 5. Vorlage/n
  
- 5.1. Änderung der Hausmüllgebührensatzung  
Vorlage: 01237/2006
  
- 5.2. Bebauungsplan Nr. 44.03 "Warnitz-Silberberg" - Straßenbenennung  
Vorlage: 01247/2006
  
- 5.3. Änderung der Stadtverordnung über das Führen von Hunden in der  
Landeshauptstadt Schwerin  
Vorlage: 01196/2006

- 5.4. Fortschreibung des Einzelhandelskonzeptes für die Landeshauptstadt Schwerin  
Vorlage: 01245/2006/1
  
- 5.5. Bebauungsplan Nr. 55.06 "Wohnen am Lankower See"  
Aufstellungsbeschluss  
Vorlage: 01277/2006
  
- 6. Beratung zu Anträgen aus der Stadtvertretung
  
- 6.1. Förderung der Beratungsstelle Landreiter 9  
Antragsteller: SPD-Fraktion  
Vorlage: 01129/2006
  
- 6.2. Öffentliche Toilette am Dreescher Markt  
Antragsteller: Fraktion Die Linke.PDS  
Vorlage: 01125/2006
  
- 6.3. Finanzmittel für Projekte gegen rechte Gewalt  
Antragsteller: SPD-Fraktion  
Vorlage: 01178/2006
  
- 7. Sonstiges
  
- 7.1. Einzelprobleme

### **Protokoll:**

#### **Öffentlicher Teil**

##### **zu 1 Eröffnung der Sitzung, Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit und Festsetzung der Tagesordnung**

Der Vorsitzende, Herr Oberbürgermeister Claussen , eröffnet die 66. Sitzung des Hauptausschusses, begrüßt die Ausschussmitglieder, anwesenden Gäste und Mitarbeiter der Verwaltung.  
Die Beschlussfähigkeit wird festgestellt.  
Die Tagesordnung wird bestätigt.

Herr Steinmüller bittet darum, die Jahresabschlüsse vorzuziehen, die am 25.09.2006 dringend in die Stadtvertretung müssen.

Frau Janew fühlt sich mit der Anzahl der Jahresabschlüsse zur heutigen Sitzung überfordert.

Der Oberbürgermeister widerspricht den Äußerungen ausdrücklich. Das Verfahren zu den Jahresabschlüssen wurde in der 65. Sitzung des Hauptausschusses am 29.08.2006 festgelegt und von den Mitgliedern des Hauptausschusses bestätigt.

Frau Schwesig bittet darum den TOP 2.6 Jahresabschluss 2004/2005 – Mecklenburgisches Staatstheater Schwerin gGmbH ( Vorlage: 01225/2006) von der Tagesordnung abzusetzen. Der Aufsichtsrat hat noch nicht abschließend beraten.

Der TOP 2.6 „Jahresabschluss 2004/2005 – Mecklenburgisches Staatstheater Schwerin gGmbH“ (Vorlage: 01225/2006) wird von der heutigen Tagesordnung abgesetzt.

## **zu 2            Jahresabschlüsse der Eigenbetrieb und Gesellschaften**

### **zu 2.1        Entlastung des Verwaltungsrates der Sparkasse für das Geschäftsjahr 2005 Vorlage: 01214/2006**

#### **Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Finanzen und Rechnungsprüfung hat der Beschlussvorlage am 12.09.2006 mehrheitlich mit einer Gegenstimme zugestimmt.

#### **Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

Die Stadtvertretung der Landeshauptstadt Schwerin erteilt dem Verwaltungsrat der Sparkasse Schwerin für das Geschäftsjahr 2005 gemäß § 6 Absatz 2 Nummer 5 und § 26 Absatz 4 des Sparkassengesetzes des Landes Mecklenburg-Vorpommern Entlastung.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 25.09.2006 vorgesehen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen:	11
Nein-Stimmen:	1
Enthaltung:	0

Bei Aufruf des Beschlussvorschlages zeigt Herr Claussen Ausschließungsgründe

nach § 24 KV M-V an und verlässt den Sitzungssaal bzw. begibt sich in den für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes.

Herr Dr. Friedersdorff nimmt die Abstimmung zur Beschlussvorlage vor.

**Beschlusnummer:**

066/HA/0650/2006

**zu 2.2 Jahresabschluss 2005 Stadtwerke Schwerin GmbH  
Bestellung des Jahresabschlussprüfers für 2006  
Vorlage: 01221/2006**

**Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Finanzen und Rechnungsprüfung hat der Beschlussvorlage am 12.09.2006 mehrheitlich mit einer Gegenstimme zugestimmt.

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

1. Der vorgelegte Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anhang) für das Geschäftsjahr vom 01.01.2005 bis 31.12.2005 wird festgestellt.
2. Der Jahresfehlbetrag von 2.084.587,91 € wird mit dem Verlustvortrag von 39.321.180,23 € verrechnet und auf neue Rechnung vorgetragen.
3. Der Geschäftsführung wird für das Geschäftsjahr 2005 Entlastung erteilt.
  
4. Die Mitglieder des Aufsichtsrates werden für das Geschäftsjahr 2005 entlastet.
5. Für die Prüfung des Jahresabschlusses 2006 wird die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft KPMG Deutsche Treuhand- Gesellschaft AG bestellt

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 25.09.2006 vorgesehen.

**Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen:	8
Nein-Stimmen:	0
Enthaltung:	0

Die Mitglieder des Aufsichtsrates der Stadtwerke Schwerin GmbH zeigen dem Vorsitzenden, Herrn Oberbürgermeister Norbert Claussen, bei Aufruf des Beschlussvorschlages Punkt 4 Ausschließungsgründe nach § 24 KV M-V an und verlassen den Sitzungssaal bzw. begeben sich in den für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes.

**Beschlusnummer:**

066/HA/0651/2006

**zu 2.3 Jahresabschluss 2005 - Zoologischer Garten Schwerin GGmbH  
Vorlage: 01222/2006**

**Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Finanzen und Rechnungsprüfung hat der Beschlussvorlage am 12.09.2006 einstimmig zugestimmt.

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

1. Der vorgelegte Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anhang) für das Geschäftsjahr vom 01.01.2005 bis 31.12.2005 wird festgestellt.
2. Der ausgewiesene Jahresgewinn in Höhe von 137.582,75 € wird mit dem Verlustvortrag in Höhe von 459.571,64 € verrechnet und auf neue Rechnung vorgetragen.
3. Dem Aufsichtsrat der Gesellschaft wird Entlastung erteilt.
4. Dem Geschäftsführer der Gesellschaft wird Entlastung erteilt.
5. Zum Abschlussprüfer des Jahresabschlusses 2006 wird die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Niesmann und Hoffmann dem Landesrechnungshof vorgeschlagen.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 25.09.2006 vorgesehen.

**Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen:	12
Nein-Stimmen:	0
Enthaltung:	0

**Beschlusnummer:**

066/HA/0652/2006

**zu 2.4 Jahresabschlüsse 2004 und 2005 - Kindertagesstättengebäudemanagement  
Vorlage: 01223/2006**

**Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Finanzen und Rechnungsprüfung hat der Beschlussvorlage am 12.09.2006 mehrheitlich mit einer Gegenstimme zugestimmt.

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

1. Der vorgelegte Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anhang) des Eigenbetriebes Kindertagesstättengebäudemanagement für das Geschäftsjahr 2004 wird festgestellt.
2. Der Jahresüberschuss in Höhe von 474.647,22 € wird auf neue Rechnung vorgetragen.
3. Der vorgelegte Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anhang) des Eigenbetriebes Kindertagesstättengebäudemanagement für das Geschäftsjahr 2005 wird festgestellt.
4. Der Jahresüberschuss in Höhe von 343.575,24 € wird auf neue Rechnung vorgetragen.
5. Der Betriebsleitung wird Entlastung erteilt.
6. Dem Betriebsausschuss wird Entlastung erteilt.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 25.09.2006 vorgesehen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen:	11
Nein-Stimmen:	0
Enthaltung:	0

Die Mitglieder des Betriebsausschusses des Kindertagesstättengebäudemanagement zeigen dem Vorsitzenden, Herrn Oberbürgermeister Norbert Claussen, bei Aufruf des Beschlussvorschlages Punkt 6 Ausschließungsgründe nach § 24 KV M-V an und verlassen den Sitzungssaal bzw. begeben sich in den für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes.

#### **Beschlusnummer:**

066/HA/0653/2006

**zu 2.5 Jahresabschluss 2005 - Stadtwirtschaftliche Dienstleistungen Schwerin (SDS)  
Vorlage: 01224/2006**

#### **Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Finanzen und Rechnungsprüfung hat der Beschlussvorlage am 12.09.2006 einstimmig zugestimmt.

#### **Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

1. Der vorgelegte Jahresabschluss (Lagebericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anhang) für das Geschäftsjahr vom 01.01.2005 bis 31.12.2005 wird festgestellt.
2. Der Jahresverlust von 893.924,92 € wird in Höhe von 754.266,00 € mit der zweckgebundenen Rücklage für Gebührenüberdeckung verrechnet und der restliche Verlust von 139.658,92 € auf neue Rechnung vorgetragen.
3. Den Mitgliedern des Werkausschusses und der Werkleitung wird Entlastung

erteilt.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 25.09.2006 vorgesehen.

**Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen: 12  
Nein-Stimmen: 0  
Enthaltung: 0

**Beschlusnummer:**

066/HA/0654/2006

**zu 2.6 Jahresabschluss 2004/2005 - Mecklenburgisches Staatstheater Schwerin gGmbH  
Vorlage: 01225/2006**

Der Tagesordnungspunkt wird von der heutigen Tagesordnung abgesetzt.

**zu 2.7 Jahresabschluss 2005 der WGS - Wohnungsgesellschaft Schwerin mbH  
Bestellung des Jahresabschlussprüfers für 2006  
Vorlage: 01226/2006**

**Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Finanzen und Rechnungsprüfung hat der Beschlussvorlage am 12.09.2006 einstimmig bei einer Stimmenthaltung zugestimmt.

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

1. Der vorgelegte Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn – und Verlustrechnung und Anhang) für das Geschäftsjahr vom 01.01. 2005 bis 31.12.2005 wird festgestellt.
2. Der zum 31.12.2005 ausgewiesene Jahresfehlbetrag in Höhe von 7.750.560,60 € wird mit der Sonderrücklage nach § 27 Abs. 2 DM - Bilanzgesetz verrechnet.
3. Der Geschäftsführung wird Entlastung erteilt.
4. Den Mitgliedern des Aufsichtsrates wird Entlastung erteilt.
5. Für die Prüfung des Jahresabschlusses 2006 wird die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft MDS Möhrle GmbH, Sitz Schwerin, bestellt.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 25.09.2006 vorgesehen.

### **Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen: 10  
Nein-Stimmen: 0  
Enthaltung: 0

Die Mitglieder des Aufsichtsrates der Wohnungsgesellschaft Schwerin mbH zeigen dem Vorsitzenden, Herrn Oberbürgermeister Norbert Claussen, bei Aufruf des Beschlussvorschlages Punkt 4 Ausschließungsgründe nach § 24 KV M-V an und verlassen den Sitzungssaal bzw. begeben sich in den für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes.

### **Beschlusnummer:**

066/HA/0655/2006

## **zu 2.8 Jahresabschluss 2005 - Schweriner Abwasserentsorgung (SAE) Vorlage: 01227/2006**

### **Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Finanzen und Rechnungsprüfung hat der Beschlussvorlage am 12.09.2006 einstimmig zugestimmt.

### **Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

1. Der vorgelegte Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anhang) für das Geschäftsjahr vom 01.01.2005 bis 31.12.2005 wird festgestellt.
2. Ein Betrag in Höhe von 1.350,0 T € in Höhe der 6%igen Verzinsung des aus Eigenmitteln finanzierten Anlagekapitals wird an den Haushalt der Landeshauptstadt Schwerin abgeführt.
3. Den Mitgliedern des Werkausschusses wird Entlastung erteilt.
4. Der Werkleitung wird Entlastung erteilt.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 25.09.2006 vorgesehen.

### **Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen: 11  
Nein-Stimmen: 0  
Enthaltung: 0

Die Mitglieder des Werkausschusses der Schweriner Abwasserentsorgung zeigen dem Vorsitzenden, Herrn Oberbürgermeister Norbert Claussen, bei Aufruf des Beschlussvorschlages Punkt 3 Ausschließungsgründe nach § 24 KV M-V an und verlassen den Sitzungssaal bzw. begeben sich in den für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes.

**Beschlusnummer:**

066/HA/0656/2006

**zu 2.9 Jahresabschluss 2005 - Nahverkehr Schwerin GmbH (NVS)  
Vorlage: 01228/2006**

**Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Finanzen und Rechnungsprüfung hat der Beschlussvorlage am 12.09.2006 einstimmig zugestimmt.

**Beschluss:**

1. Der vorgelegte Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anhang) für das Geschäftsjahr vom 01.01.2005 bis 31.12.2005 wird festgestellt.
2. Den Mitgliedern des Aufsichtsrates wird Entlastung erteilt.
3. Der Geschäftsführung wird Entlastung erteilt.
4. Der Jahresüberschuss 2005 in Höhe von 140.077,96 € wird auf neue Rechnung vorgetragen.
5. Für die Prüfung des Jahresabschlusses 2006 wird die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft bestellt.

Der Vertreter der Landeshauptstadt Schwerin in der Gesellschafterversammlung der Nahverkehr Schwerin GmbH wird ermächtigt, alle zur Umsetzung der obigen Beschlüsse erforderlichen Erklärungen abzugeben.

**Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen:	10
Nein-Stimmen:	0
Enthaltung:	0

Die Mitglieder des Aufsichtsrates des Nahverkehrs Schwerin GmbH und Herr Block zeigen dem Vorsitzenden, Herrn Oberbürgermeister Norbert Claussen, bei Aufruf des Tagesordnungspunktes Ausschließungsgründe nach § 24 KV M-V an und verlassen den Sitzungssaal bzw. begeben sich in den für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes.

**Beschlusnummer:**

066/HA/0657/2006

**zu 2.10 Jahresabschluss 2005 - Mecklenburger Verkehrsservice GmbH Schwerin (MVG)  
Vorlage: 01229/2006**

### **Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Finanzen und Rechnungsprüfung hat der Beschlussvorlage am 12.09.2006 einstimmig zugestimmt.

### **Beschluss:**

1. Der vorgelegte Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anhang) für das Geschäftsjahr vom 01.01.2005 bis 31.12.2005 wird festgestellt.
2. Den Mitgliedern des Aufsichtsrates wird Entlastung erteilt.
3. Der Geschäftsführung wird Entlastung erteilt.
4. Der Jahresfehlbetrag 2005 in Höhe von 990,47 € wird auf neue Rechnung vorgetragen.
5. Für die Prüfung des Jahresabschlusses 2006 wird die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft bestellt.

Der Vertreter der Landeshauptstadt Schwerin in der Gesellschafterversammlung der Mecklenburger Verkehrsservice GmbH Schwerin wird ermächtigt, alle zur Umsetzung der obigen Beschlüsse erforderlichen Erklärungen abzugeben.

### **Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen:	11
Nein-Stimmen:	0
Enthaltung:	0

Die Mitglieder des Aufsichtsrates der Mecklenburger Verkehrsservice GmbH zeigen dem Vorsitzenden, Herrn Oberbürgermeister Norbert Claussen, bei Aufruf des Beschlussvorschlages Punkt 2 Ausschließungsgründe nach § 24 KV M-V an und verlassen den Sitzungssaal bzw. begeben sich in den für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes.

### **Beschlusnummer:**

066/HA/0658/2006

**zu 2.11 Jahresabschluss 2005 - Schweriner Abfallentsorgungs- und Straßenreinigungsgesellschaft mbH (SAS)  
Vorlage: 01230/2006**

### **Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Finanzen und Rechnungsprüfung hat der Beschlussvorlage am 12.09.2006 einstimmig zugestimmt.

### **Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

1. Der vorgelegte Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anhang) und der Lagebericht für die Geschäftsjahr 2005 wird festgestellt.
2. Der Bilanzgewinn 2005 in Höhe von 199.268,92 € wird auf neue Rechnung vorgetragen.
3. Der Geschäftsführung wird für das Geschäftsjahr 2005 Entlastung erteilt.
4. Dem Aufsichtsrat wird für das Geschäftsjahr 2005 Entlastung erteilt.
5. Für die Prüfung des Jahresabschlusses 2006 wird die KPMG Deutsche Treuhand- Gesellschaft AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft bestellt.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 25.09.2006 vorgesehen.

**Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen:	11
Nein-Stimmen:	0
Enthaltung:	0

Die Mitglieder des Aufsichtsrates der Schweriner Abfallentsorgungs- und Straßenreinigungsgesellschaft mbH zeigen dem Vorsitzenden, Herrn Oberbürgermeister Norbert Claussen, bei Aufruf des Beschlussvorschlages Punkt 4 Ausschließungsgründe nach § 24 KV M-V an und verlassen den Sitzungssaal bzw. begeben sich in den für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes.

**Beschlusnummer:**

066/HA/0659/2006

**zu 2.12 Jahresabschluss 2005 - Gesellschaft für Beteiligungsverwaltung Schwerin mbH (GBV)  
Vorlage: 01236/2006**

**Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Finanzen und Rechnungsprüfung hat der Beschlussvorlage am 12.09.2006 einstimmig bei einer Stimmenthaltung zugestimmt.

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

1. Der vorgelegte Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn – und Verlustrechnung, Anhang) für das Geschäftsjahr vom 01.01.2005 bis 31.12.2005 der Gesellschaft für Beteiligungsverwaltung Schwerin mbH wird festgestellt.
2. Der Jahresgewinn in Höhe von 4.846,70 € wird auf neue Rechnung vorgetragen.
3. Der Geschäftsführung wird für das Geschäftsjahr 2005 Entlastung erteilt.
4. Zum Abschlussprüfer für den Jahresabschluss 2006 wird dem Landesrechnungshof die MDS Möhrle Wirtschaftsprüfungsgesellschaft vorgeschlagen.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 25.09.2006 vorgesehen.

**Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen: 10  
Nein-Stimmen: 0  
Enthaltung: 2

**Beschlusnummer:**

066/HA/0660/2006

**zu 2.13 Feststellung des Jahresabschlusses des Geschäftsjahres 2005 und Bestellung des Wirtschaftsprüfers für den Jahresabschluss des Geschäftsjahres 2006 für die Bundesgartenschau Schwerin 2009 GmbH  
Vorlage: 01239/2006**

**Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Finanzen und Rechnungsprüfung hat der Beschlussvorlage am 12.09.2006 einstimmig zugestimmt.

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

1. Der vorgelegte Jahresabschluss ( Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anhang) für das Geschäftsjahr 2005 wird festgestellt.
2. Der Geschäftsführung wird für das Geschäftsjahr 2005 Entlastung erteilt
3. Die Mitglieder des Aufsichtsrates werden für das Geschäftsjahr 2005 entlastet.
4. Zum Abschlussprüfer für das Geschäftsjahr 2006 wird dem Landesrechnungshof M/V die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft MDS Möhrle GmbH mit Sitz in Schwerin vorgeschlagen.
5. Der Oberbürgermeister wird beauftragt in der Gesellschafterversammlung des Unternehmens die entsprechenden Beschlüsse zu fassen.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 25.09.2006 vorgesehen.

**Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen: 10  
Nein-Stimmen: 1  
Enthaltung: 0

Die Mitglieder des Aufsichtsrates der Bundesgartenschau 2009 Schwerin GmbH zeigen dem Vorsitzenden, Herrn Oberbürgermeister Norbert Claussen, bei Aufruf des Beschlussvorschlages Punkt 3 Ausschließungsgründe nach § 24 KV M-V an

und verlassen den Sitzungssaal bzw. begeben sich in den für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes.

**Beschlusnummer:**

066/HA/0661/2006

**zu 2.14 Jahresabschluss 2005 - Kita gGmbH  
Vorlage: 01241/2006**

**Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Finanzen und Rechnungsprüfung hat der Beschlussvorlage am 12.09.2006 einstimmig zugestimmt.

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

1. Der vorgelegte Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anhang) der Kita gGmbH für das Geschäftsjahr 2005 wird festgestellt.
2. Der Jahresüberschuss in Höhe von 70.078,02 € wird mit dem Gewinnvortrag verrechnet und auf neue Rechnung vorgetragen.
3. Der Geschäftsführung wird Entlastung erteilt.
4. Dem Aufsichtsrat wird Entlastung erteilt.
5. Zum Abschlussprüfer für das Geschäftsjahr 2006 wird die Prüfungsgesellschaft Heßler & Mosebach AG bestellt.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 25.09.2006 vorgesehen.

**Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen:	11
Nein-Stimmen:	0
Enthaltung:	0

Die Mitglieder des Aufsichtsrates der Kita Schwerin gGmbH zeigen dem Vorsitzenden, Herrn Oberbürgermeister Norbert Claussen, bei Aufruf des Beschlussvorschlages Punkt 4 Ausschließungsgründe nach § 24 KV M-V an und verlassen den Sitzungssaal bzw. begeben sich in den für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes.

**Beschlusnummer:**

066/HA/0662/2006

**zu 3 Bestätigung der Sitzungsniederschrift der Sitzung vom 29.08.2006  
(öffentlicher Teil)**

**Beschluss:**

Das Protokolls der 65. Sitzung des Hauptausschusses vom 29.08.2006 –  
öffentlicher Teil - TOP 1 bis 8 wird bestätigt.

**Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen: 11  
Nein-Stimmen: 0  
Enthaltung: 1

**zu 4 Wiedervorlage/n**

**zu 4.1 Personalentwicklungskonzept für die Landeshauptstadt Schwerin -  
Rahmenkonzept  
Vorlage: 01100/2006**

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

1. Die Stadtvertretung nimmt das vorliegende Personalentwicklungskonzept (Rahmenkonzept) zustimmend zur Kenntnis.
2. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, die im Anhang des Rahmenkonzeptes dargestellten Instrumente durch Einzelkonzepte zu untersetzen und in den beschriebenen Steuerungskreislauf zu überführen.
3. Sofern zustimmungspflichtige Angelegenheiten behandelt werden, ist eine frühzeitige Einbeziehung des Personalrates in die Konzepterarbeitung zu gewährleisten

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am  
25.09.2006

**Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen: 10  
Nein-Stimmen: 1  
Enthaltung: 1

**Beschlusnummer:**

066/HA/0663/2006

**zu 4.2 Bebauungsplan Nr. 09.91.01 / 6a "Hafen - Ehemaliges Molkereigelände  
- Beschluss über die eingegangenen Stellungnahmen und  
- Satzungsbeschluss über den Bebauungsplan gemäß § 10 BauGB  
Vorlage: 01176/2006**

### **Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Bauen, Ordnung, Umwelt und Stadtentwicklung hat am 24.08.2006 der Beschlussvorlage mit dem Ergebnis 6/0/1 zugestimmt.

Der Ortsbeirat Schelfstadt, Werdervorstadt, Schelfwerder hat der Beschlussvorlage am 6.09.2006 zugestimmt.

### **Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

Die Stadtvertretung beschließt über die Anregungen gemäß Anlage 1 - 6.

Die Stadtvertretung beschließt den Bebauungsplan Nr. 09.91.01 / 6a „Hafen – Ehemaliges Molkereigelände“, bestehend aus dem Teil A (Planzeichnung) und dem Teil B (Text) gemäß § 10 (1) BauGB als Satzung. Die Begründung zum Bebauungsplan und der Umweltbericht werden gebilligt.

Der Oberbürgermeister wird beauftragt, den Bebauungsplan Nr. 09.91.01 / 6a gemäß § 10 (3) BauGB bekannt zu machen. In der Bekanntmachung ist anzugeben, wo der Plan während der Dienststunden eingesehen werden kann.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 25.09.2006 vorgesehen.

### **Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen:	12
Nein-Stimmen:	0
Enthaltung:	0

### **Beschlusnummer:**

066/HA/0664/2006

**zu 4.3      Bebauungsplan Nr. 46.03 "Schlossgärtnerei Schwerin - Am Küchengarten"  
(Ehemaliger Küchengarten)  
Vorlage: 01163/2006**

### **Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Bauen, Ordnung, Umwelt und Stadtentwicklung hat am 07.09.2006 der Beschlussvorlage 7/0/0 mit folgenden Änderungen zugestimmt: Die Städtebauliche Entwicklungskonzeption wird zur Kenntnis genommen. Die Bezeichnung des Bebauungsplanes Nr. 46.03 „Ehemaliger Küchengarten“ wird in „Schlossgärtnerei Schwerin – Am Küchengarten“ geändert.  
*In der weiteren Ausarbeitung des B-Planentwurfes soll vom Erhalt von Kalt- und Warmhaus ausgegangen werden.*

Die Verwaltung schließt sich den Ergänzungen des Ausschusses für Bauen, Ordnung, Umwelt und Stadtentwicklung an.

**Beschluss:**

Die Städtebauliche Entwicklungskonzeption wird zur Kenntnis genommen.

Die Bezeichnung des Bebauungsplanes Nr. 46.03 „Ehemaliger Küchengarten“ wird in „Schlossgärtnerei Schwerin – Am Küchengarten“ geändert.

**In der weiteren Ausarbeitung des B-Planentwurfes soll vom Erhalt von Kalt- und Warmhaus ausgegangen werden.**

**Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen: 12

Nein-Stimmen: 0

Enthaltung: 0

**Beschlusnummer:**

066/HA/0665/2006

**zu 4.4      Vorbereitende Untersuchung "Hopfenbruchweg/Güterbahnhof"  
Einstellung des Verfahrens  
Vorlage: 01217/2006**

**Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Bauen, Ordnung, Umwelt und Stadtentwicklung hat am 07.09.2006 der Beschlussvorlage mit dem Ergebnis 8/0/0 zugestimmt.

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

Der Abschlussbericht über die vorbereitende Untersuchung „Hopfenbruchweg/Güterbahnhof“ gemäß 141 Baugesetzbuch (BauGB) wird zur Kenntnis genommen. Die Absicht, ein Sanierungsgebiet „Hopfenbruchweg/Güterbahnhof“ festzulegen, wird nicht weiter verfolgt.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 16.10.2006 vorgesehen.

**Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen: 11

Nein-Stimmen: 0

Enthaltung: 1

**Beschlusnummer:**

066/HA/0666/2006

zu 5      **Vorlage/n**

zu 5.1    **Änderung der Hausmüllgebührensatzung**  
**Vorlage: 01237/2006**

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss verweist die Beschlussvorlage in den Ausschuss für Bauen, Ordnung, Umwelt und Stadtentwicklung sowie in den Ausschuss für Finanzen und Rechnungsprüfung.

Die Wiedervorlage im Hauptausschuss erfolgt mit dem Beratungsergebnis am 10.10.2006.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 13.11.2006 vorgesehen.

zu 5.2    **Bebauungsplan Nr. 44.03 "Warnitz-Silberberg" - Straßenbenennung**  
**Vorlage: 01247/2006**

**Beschluss:**

Die Erschließungsstraße im B-Plan-Gebiet soll die Straßenbezeichnung Silberberg erhalten.

**Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen:	12
Nein-Stimmen:	0
Enthaltung:	0

**Beschlusnummer:**

066/HA/0667/2006

zu 5.3    **Änderung der Stadtverordnung über das Führen von Hunden in der  
Landeshauptstadt Schwerin**  
**Vorlage: 01196/2006**

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss verweist die Beschlussvorlage in den Ausschuss für Bauen, Ordnung, Umwelt und Stadtentwicklung.

Die Ortsbeiräte wurden bei der Erarbeitung der Beschlussvorlage mit einbezogen, Hinweise und Anregungen sind berücksichtigt

Die Wiedervorlage im Hauptausschuss erfolgt mit dem Beratungsergebnis am

10.10.2006.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 13.11.2006 vorgesehen.

**zu 5.4 Fortschreibung des Einzelhandelskonzeptes für die Landeshauptstadt Schwerin**  
**Vorlage: 01245/2006/1**

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss verweist die Beschlussvorlage in den Ausschuss für Bauen, Ordnung, Umwelt und Stadtentwicklung sowie in den Ausschuss für Wirtschaftsförderung, Tourismus und Liegenschaften.

Die Wiedervorlage im Hauptausschuss erfolgt mit dem Beratungsergebnis am 24.10.2006.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 13.11.2006 vorgesehen.

**zu 5.5 Bebauungsplan Nr. 55.06 "Wohnen am Lankower See"**  
**Aufstellungsbeschluss**  
**Vorlage: 01277/2006**

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss verweist die Beschlussvorlage in den Ausschuss für Bauen, Ordnung, Umwelt und Stadtentwicklung, in den Ausschuss für Kultur, Sport und Schule sowie in den Ortsbeirat Lankow zur Vorberatung.

Die Wiedervorlage im Hauptausschuss erfolgt mit dem Beratungsergebnis am 24.10.2006.

**zu 6 Beratung zu Anträgen aus der Stadtvertretung**

**zu 6.1 Förderung der Beratungsstelle Landreiter 9**  
**Antragsteller: SPD-Fraktion**  
**Vorlage: 01129/2006**

Der Geschäftsführer der Klinik Schweriner See GmbH & Co. KG Herr Heumos hat im Juli 2006 die Bereitschaft erklärt, dass die Gesellschaft bereit sei, der Landeshauptstadt Schwerin eine Spende in Höhe von 1.500 € zu übermitteln, mit der Maßgabe, diesen Betrag an den Förderverein der Klinik Schweriner See e.V.

als Träger der Suchtberatungsstelle in der Poliklinik Schelfstadt (vormals Landreiter 9) als Zuwendung wieder auszuführen.  
Die Verwaltung nimmt mit dem Geschäftsführer der Klinik Schweriner See GmbH & Co. KG Herrn Heumos Kontakt auf.  
Der Antrag hat sich erledigt.  
Sollten bei der Abarbeitung des Antrages Schwierigkeiten auftreten, wird der Hauptausschuss hierzu informiert.

**zu 6.2 Öffentliche Toilette am Dreescher Markt**  
**Antragsteller: Fraktion Die Linke.PDS**  
**Vorlage: 01125/2006**

Der TOP wird von der heutigen Tagesordnung abgesetzt.

Die Wiedervorlage im Hauptausschuss erfolgt am 26.09.2006.

**zu 6.3 Finanzmittel für Projekte gegen rechte Gewalt**  
**Antragsteller: SPD-Fraktion**  
**Vorlage: 01178/2006**

**Bemerkungen:**

Der Jugendhilfeausschuss hat am 06.09.2006 dem Antrag mit dem Ergebnis 13 / 0 / 1 mit folgenden redaktionellen Änderungen zugestimmt:

- 1.) in der Vorlage sind die Finanzmittel auf einen Restbetrag von 4700,00 Euro zu ändern.
- 2.) der Betreff des Antrages wird geändert auf „Finanzmittel für das Netzwerk für Demokratie und Toleranz“.

Die Verwaltung erläutert die Vor- und Nachteile des Antrages. Als Vorteil ist die Entlastung der Verwaltung zu nennen. Ein Nachteil ist allerdings, dass damit auch die Steuerungsmöglichkeit durch die Verwaltung und den JHA entfällt.

**Beschluss:**

Die aus dem Schullastenausgleichsfond in den Haushalt des Jugendamtes eingestellten Finanzmittel in Höhe von 4700,00 Euro für Projekte gegen rechte Gewalt werden zur Verwaltung, Vergabe und Abrechnung an den Schweriner Jugendring e.V. übertragen.

**Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen: 4  
Nein-Stimmen: 2  
Enthaltung: 3

**Beschlusnummer:**

066/HA/0668/2006

**zu 7      Sonstiges**

**zu 7.1    Einzelprobleme**

1.)

Herr Priesemann fragt zum weiteren Verfahren zum Antrag „Entfernung des Lenin-Standbildes in der Hamburger Allee“ DS: 01054/2006.  
Die Wiedervorlage des Antrages erfolgt zur nächsten Sitzung des Hauptausschusses am 26.09.2006.

2.)

Herr Rudolf bittet um einen Information zur Umsetzung des Beschlusses Schulsozialarbeit an der Erich-Weinert Schule.  
Herr Junghans informiert, das bis Ende September 2006 der Beschluss realisiert ist.

3.)

Herr Steinmüller bittet um Informationen zum Aufgabenprofil des KOSD. Diese werden ihm über das Dezernat IV zugeleitet.

gez. Oberbürgermeister  
Norbert Claussen

---

Vorsitzende/r

gez. Simone Timper

---

Protokollführer